



ZODIAC



Français	page 2
English	page 18
Español	página 34
Deutsch	Seite 50
Italiano	pagina 66
Nederlands	bladzijde 82
Português	página 98

CYBERNAUT



S O M M A I R E



Zodiac, la maîtrise des éléments.

Mondialement reconnu pour la qualité et la fiabilité de ses produits dans les secteurs de l'aéronautique et du nautisme, Zodiac engage son nom dans l'univers de la piscine pour vous offrir toute une gamme de piscines, nettoyeurs automatiques et systèmes de traitement d'eau.

En s'appuyant sur le savoir-faire technologique et l'expérience de Baracuda, Zodiac vous apporte la garantie d'appareils de très haut niveau tant dans leur conception que dans leurs performances.

Un véritable gage d'efficacité et de tranquillité !

Chère cliente, Cher client,

*Vous avez choisi CYBERNAUT™
de ZODIAC et nous vous remercions
de votre confiance.*

*Votre appareil a été conçu, fabriqué
et contrôlé avec le plus grand soin
afin qu'il vous donne entière satisfaction.*

*Avant la mise en service,
lisez attentivement ce petit fascicule.
Vous y trouverez tous les renseignements
nécessaires pour que votre CYBERNAUT™
vous rende le maximum de services,
en toute sécurité.*

*Pour toute information supplémentaire,
votre revendeur, qui est un professionnel
de la piscine, saura vous conseiller
sur l'utilisation et l'entretien de votre robot.
Ne confiez votre appareil
qu'à un spécialiste CYBERNAUT™.*

*Vous pourrez vous procurer
chez lui les pièces de rechange et bénéficier
d'un Service Après Vente qualifié.*

1. Comment installer votre CYBERNAUT™

Déballage
Installation
Raccordement électrique

2. Comment utiliser votre CYBERNAUT™

Immersion du robot
Mise en route
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE
FONCTIONNEMENT MANUEL
Nettoyage et entretien

3. En cas de problème...

4. Votre sécurité

5. Votre garantie

Conditions
Durée de la garantie
Objet de la garantie
Avaries de transport

6. Conformité

7. Pièces détachées

Page 4

Page 7

Page 14

Page 15

Page 16

Page 17

Page 17

Comment installer votre CYBERNAUT™

1. Déballage

- Votre emballage doit contenir les éléments suivants :
 - votre robot CYBERNAUT™,
 - son chariot de transport incluant le coffret de commande.
- Vérifiez que votre appareil n'a pas subi de dommage lors du transport (chocs, pièces cassées, etc). Si vous constatez la moindre anomalie, n'hésitez pas à contacter votre vendeur avant d'utiliser votre CYBERNAUT™.

MONTAGE DU CHARIOT DE TRANSPORT

- Avant de sortir l'appareil du carton :
 - Retirez du carton la partie supérieure du chariot comprenant le coffret de commande,
 - Sortez le robot du carton en prenant garde à ne pas emmêler le câble dans le chariot,
 - Sortez la partie inférieure du chariot,
 - Desserrez complètement les molettes et retirez la vis de l'axe,
 - Encastrez la partie supérieure du chariot dans la partie inférieure de telle sorte que le clavier de commande soit orienté sur l'avant du chariot (schéma 1),
 - Mettez les vis en place pour maintenir les 2 parties du chariot et serrez les molettes à fond (les molettes doivent être orientées vers l'arrière du chariot),
 - Orientez vers l'arrière les crochets qui servent de support pour enrouler le câble (schéma 2).

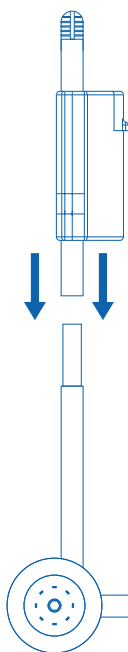


Schéma 1

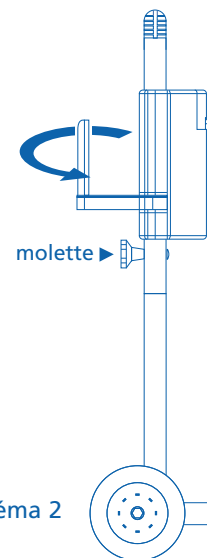


Schéma 2

2. Installation

Pour votre sécurité et un bon fonctionnement de votre CYBERNAUT™, procédez selon les étapes suivantes :

- Placez le coffret de commande à une distance d'au moins 3,5 mètres du bord du bassin en évitant une exposition directe du coffret au soleil.
- Fixez au sol à l'aide des chevilles les pièces de fixation fournies et enclenchez le pied du chariot dans ces pièces afin d'immobiliser le chariot (schéma 3).

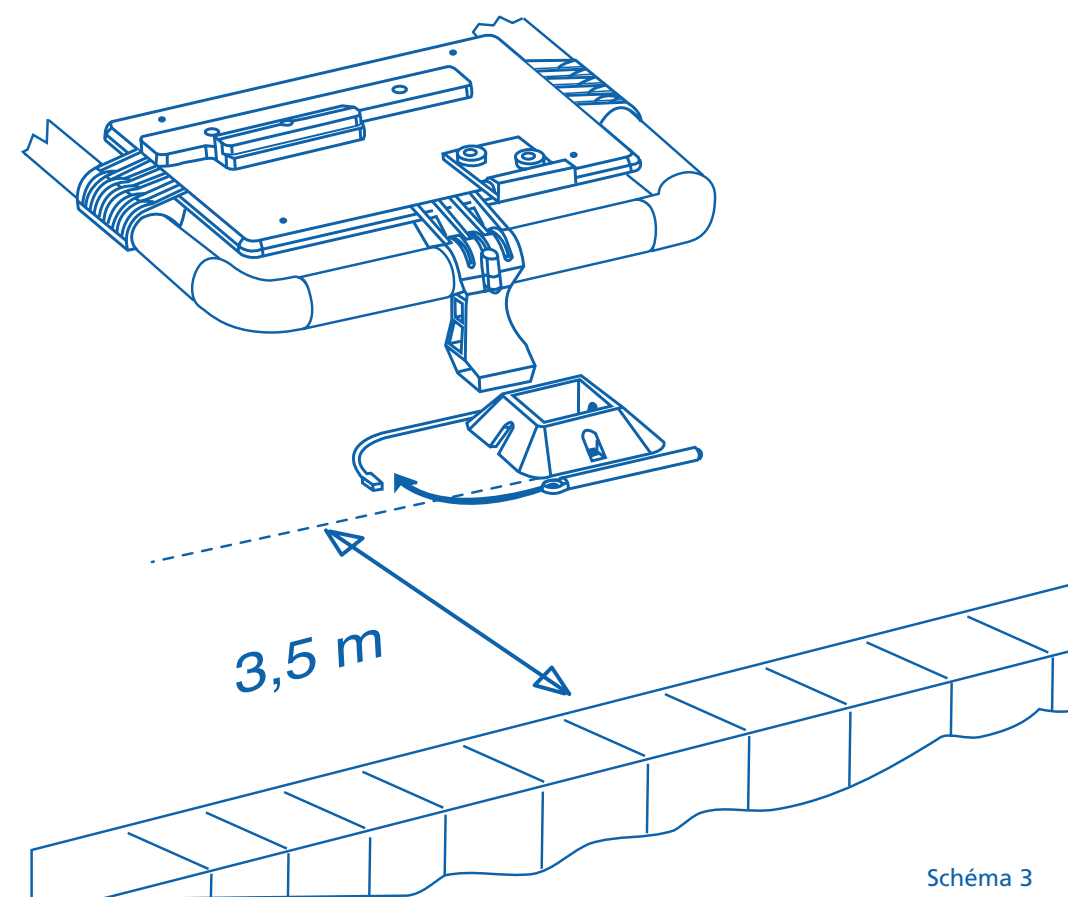
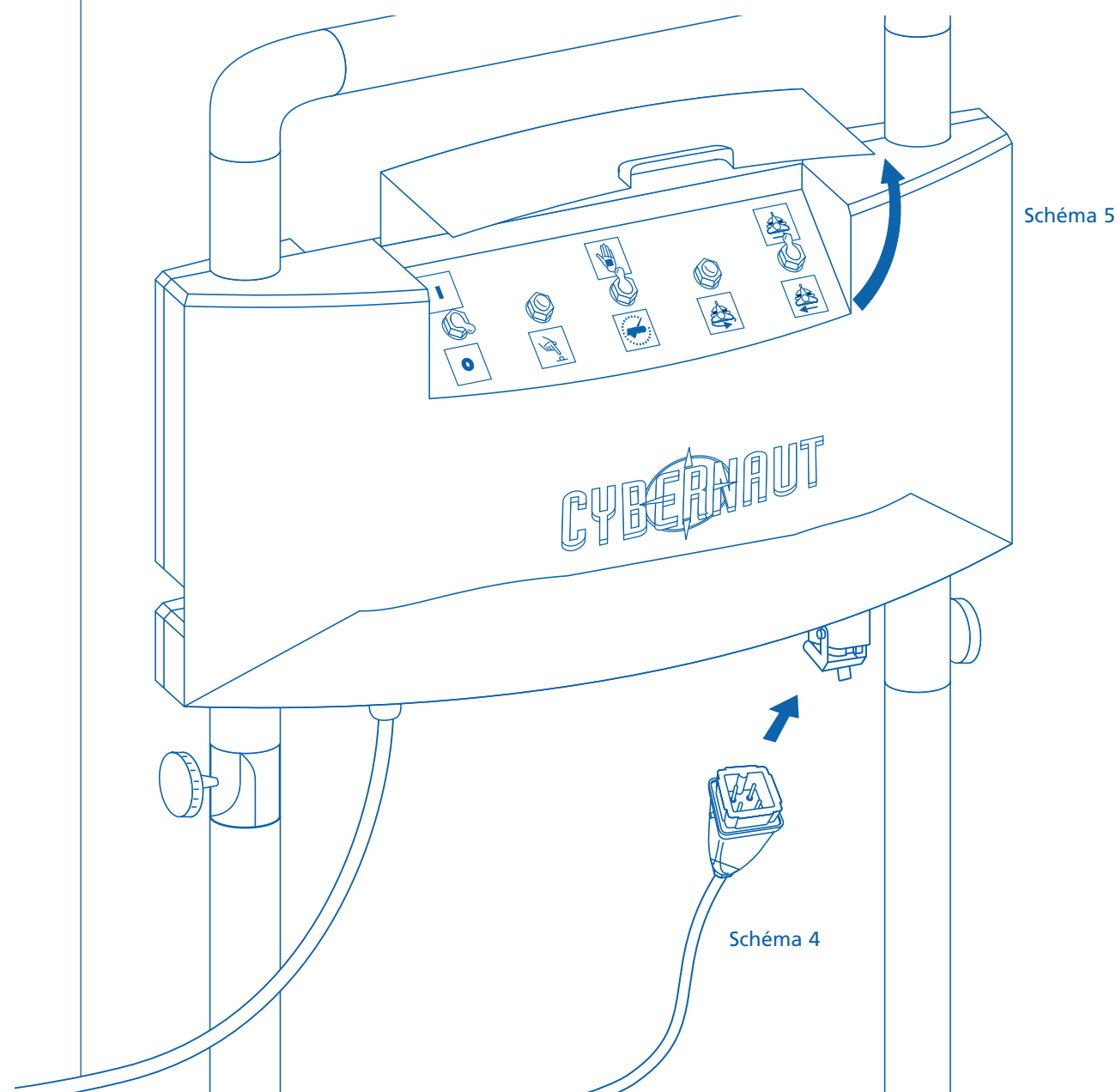


Schéma 3

3. Raccordement électrique

- Raccordez le câble du robot sur le coffret de commande et verrouillez le connecteur (schéma 4).
- Soulevez le couvercle du coffret de commande (schéma 5).
- Assurez-vous impérativement que l'interrupteur marche/arrêt (I/O) est positionné sur arrêt (O) : en effet, des dommages importants peuvent être subis par le robot, si celui-ci est mis en marche alors qu'il se trouve hors de l'eau.
- Ne raccordez le coffret de commande qu'à une prise de courant équipée d'une borne de terre et protégée par un dispositif de protection à courant différentiel résiduel de 30 mA maximum (en cas de doute, contactez votre électricien installateur).



Comment utiliser votre CYBERNAUT™

2.

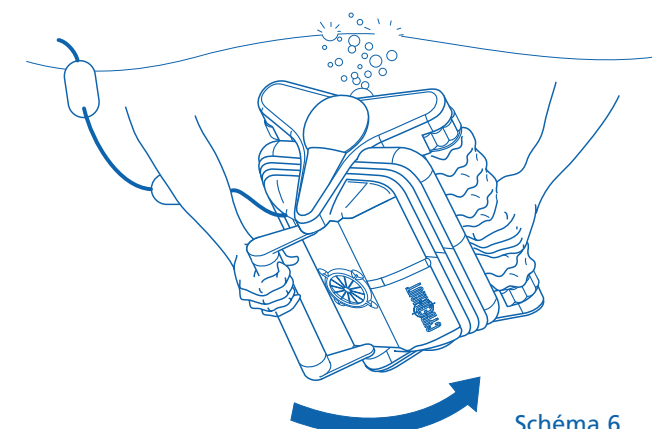
1. Immersion du robot

IMPORTANT : N'autorisez aucune baignade lorsque votre CYBERNAUT™ est dans la piscine.

Positionnez-vous de préférence dans un angle du petit bain de votre piscine afin d'effectuer les prochaines manipulations.

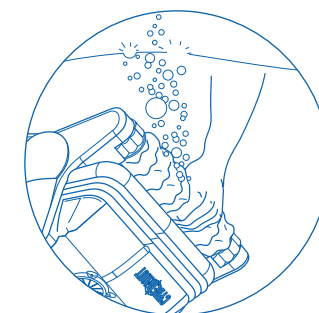
ETAPE 1

Plongez le robot dans l'eau et évacuez l'air qu'il contient en le retournant (schéma 6).



ETAPE 2

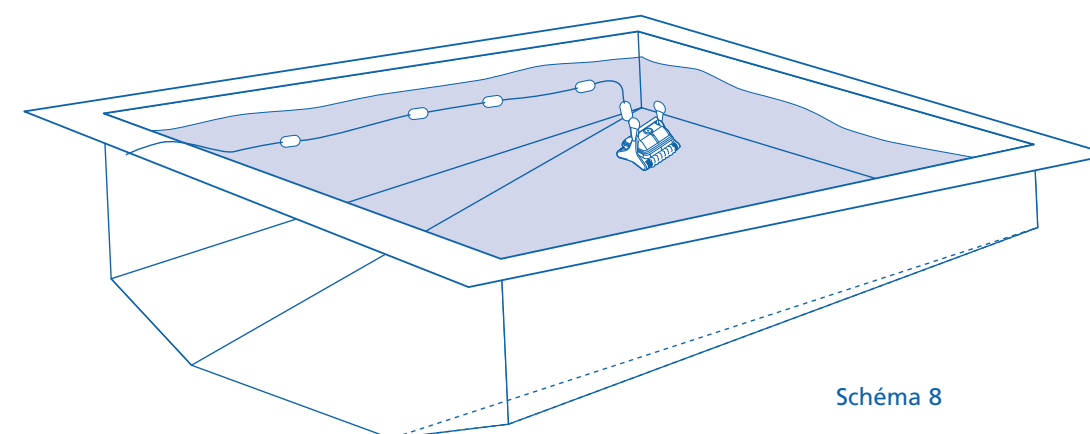
Pressez les brosses en mousse avec les mains pour en chasser l'air et y faire pénétrer l'eau (schéma 7). Cette démarche n'est pas nécessaire pour les brosses en caoutchouc.



ETAPE 3

Il est indispensable que l'appareil descende **seul** et se pose sur le fond du bassin.

Nous vous conseillons de placer le robot dans un angle du petit bain et de l'orienter de manière à ce qu'il démarre dans le sens de la largeur du bassin. Le câble devra être orienté vers le centre de la piscine (schéma 8).



2. Mise en route

Vous pouvez choisir de faire fonctionner votre CYBERNAUT™ soit en mode automatique, soit en mode manuel.

Quel que soit le mode que vous avez choisi, le robot va fonctionner pendant une durée prééglée en usine :

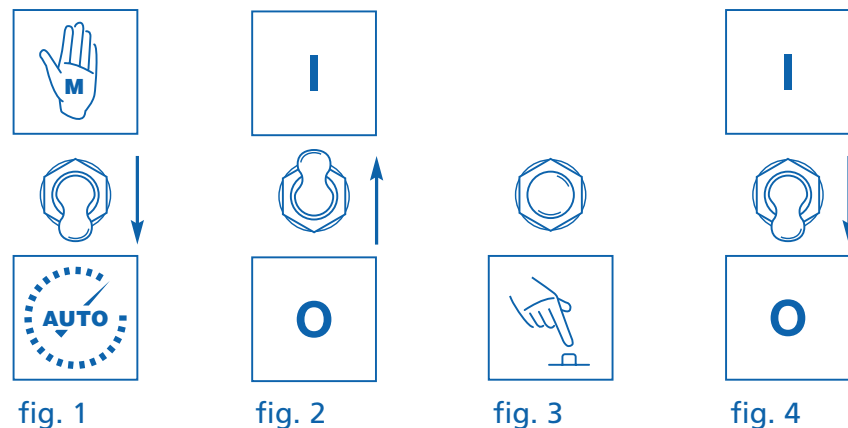
- 1 heure et demi pour les modèles équipés d'un câble de 16 m ;
- 3 heures pour les modèles équipés d'un câble de 25 m.

A) FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Dans ce mode, votre robot exécutera une séquence de déplacements qui a été programmée en usine afin de répondre aux besoins de la majorité des piscines.

Dans le cas où cette configuration ne conviendrait pas à la taille ou à la forme de votre bassin, contactez votre revendeur pour qu'il sélectionne pour vous le programme le plus adapté à votre piscine.

- Basculez l'interrupteur "mode manuel  /automatique  " du coffret sur le mode "automatique  " (fig. 1).
- Basculez l'interrupteur "marche (I)/arrêt (O)" sur marche (I) (fig. 2).
- Appuyez sur le bouton poussoir "Départ  " pour mettre votre appareil en marche (fig. 3).
- A tout moment, vous pouvez prendre le contrôle manuel du déplacement du robot en positionnant l'interrupteur sur le mode manuel.
- Lorsque l'exécution du programme est terminée, le robot s'arrête.
Basculez alors l'interrupteur "marche (I)/arrêt (O)" sur arrêt (O) et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur (fig. 4).



IMPORTANT : Attendez environ 1/4 d'heure avant de sortir le robot de l'eau.

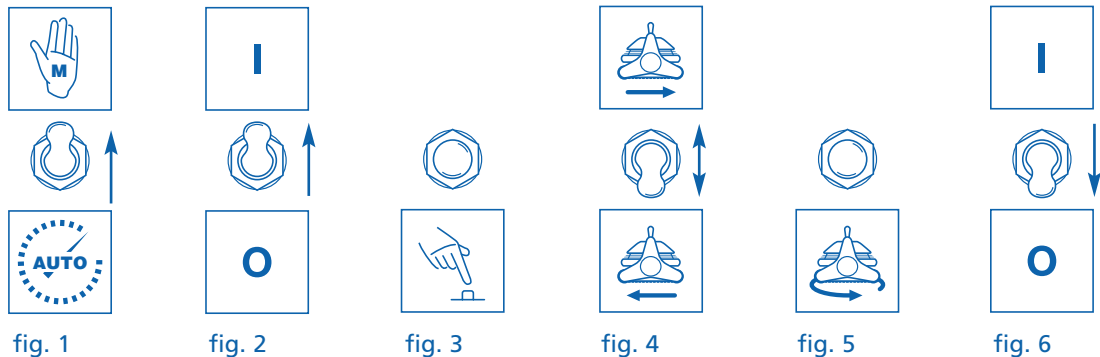
B) FONCTIONNEMENT MANUEL

Dans ce mode, votre robot se déplacera dans la direction que vous lui indiquerez au moyen des boutons de contrôle prévus sur le coffret de commande.

- Basculez le bouton "mode manuel  /automatique  " du coffret sur le mode manuel  (fig. 1).
- Basculez l'interrupteur "marche (I)/arrêt (O)" sur marche (I) (fig. 2).
- Appuyez sur le bouton poussoir "Départ  " pour mettre en marche l'appareil (fig. 3).
- Pour faire avancer  ou reculer  le robot, utilisez l'interrupteur à 3 positions "Avant, Stop, Arrière" (fig. 4).

IMPORTANT : le robot ne se déplace pas si cet interrupteur est en position médiane (STOP).

- Pour faire changer de direction au robot, utilisez le bouton poussoir commandant la rotation  , alors que le robot est en marche avant ou arrière (fig.5).
- A tout moment, vous pouvez passer en mode automatique, en basculant l'interrupteur auto/manuel sur le mode automatique  . Le robot reprendra l'exécution du programme comme s'il avait été mis en marche en mode automatique.
- Après l'utilisation, placez l'interrupteur marche/arrêt sur arrêt (fig. 6) et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.



IMPORTANT : Attendez environ 1/4 d'heure avant de sortir le robot de l'eau.

3. Nettoyage et entretien

NETTOYAGE DU SAC-FILTRE

Nous vous conseillons de nettoyer le sac filtre à chaque fin de cycle.

- Mettez le robot hors tension et débranchez le coffret de commande du secteur.
- Sortez le robot de l'eau en utilisant la corde de levage (schéma 9). Déposez le robot à l'envers sur la plage, de manière à avoir accès à la plaque porte-filtre située sous le robot, en prenant bien soin de ne pas faire reposer le robot sur ses flotteurs (schéma 10).

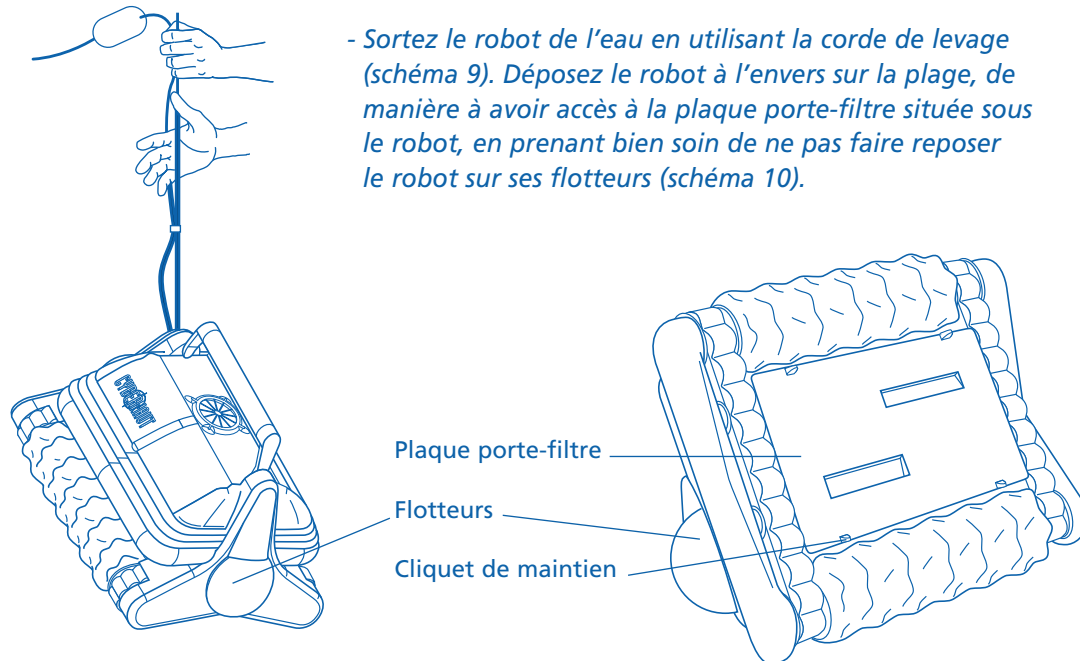


Schéma 9

Schéma 10

- Ecartez les 4 cliquets qui maintiennent la plaque (schéma 11).
Dégagez-la en la maintenant à l'envers, afin que les saletés restent dans le sac (schéma 12).

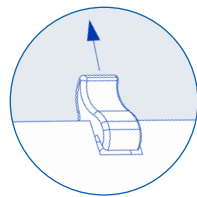


Schéma 11

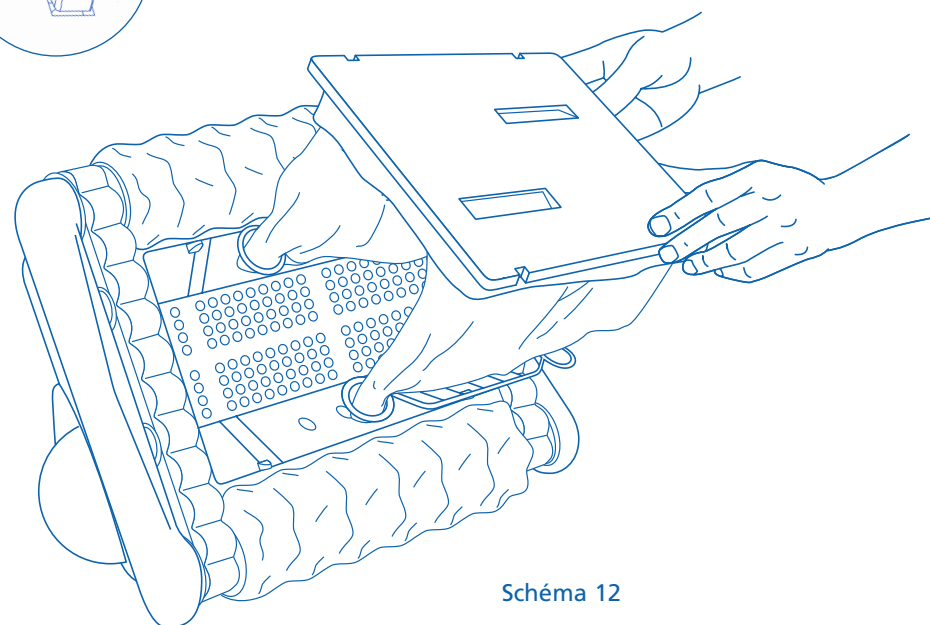


Schéma 12

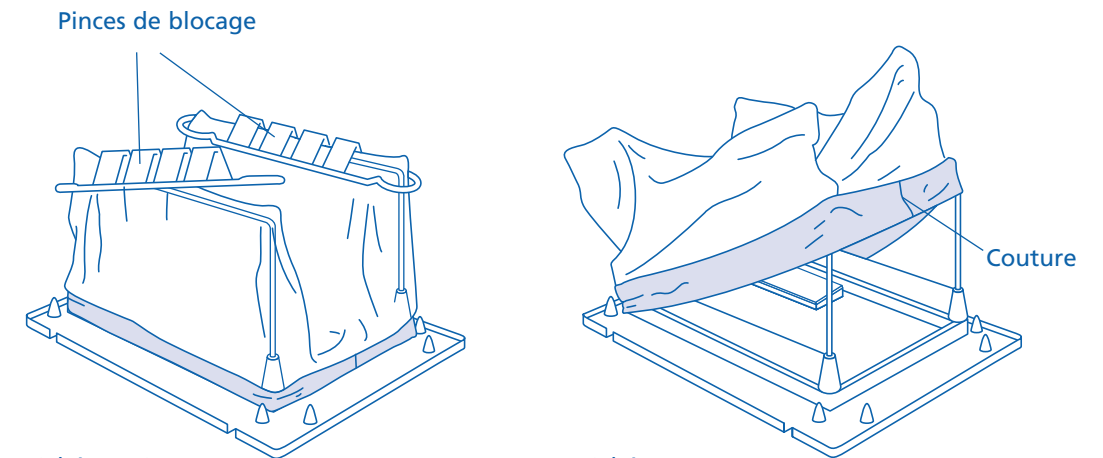


Schéma 13

Schéma 14

- Défaitez les 2 pinces de blocage en plastique, pour pouvoir sortir le sac (schéma 13). Videz le sac et nettoyez-le à l'eau courante ou si nécessaire à l'eau légèrement savonneuse. Dans ce cas, rincez-le abondamment, en ayant soin de le retourner. Ne le tordez pas pour l'essorer, ne le passez pas à la machine à laver.
- Laissez le sécher à l'extérieur du robot.
- Rincez également la plaque porte-filtre et enlevez les éventuels déchets coincés sous les clapets.
- Remplacez le sac-filtre sec en positionnant la couture sur une petite largeur du porte-filtre et les coins du sac sur les angles des tringles en inox (schéma 14). Repositionnez les pinces de blocage en plastique.
- Remplacez le porte-filtre et encliquetez-le.

CONSEILS

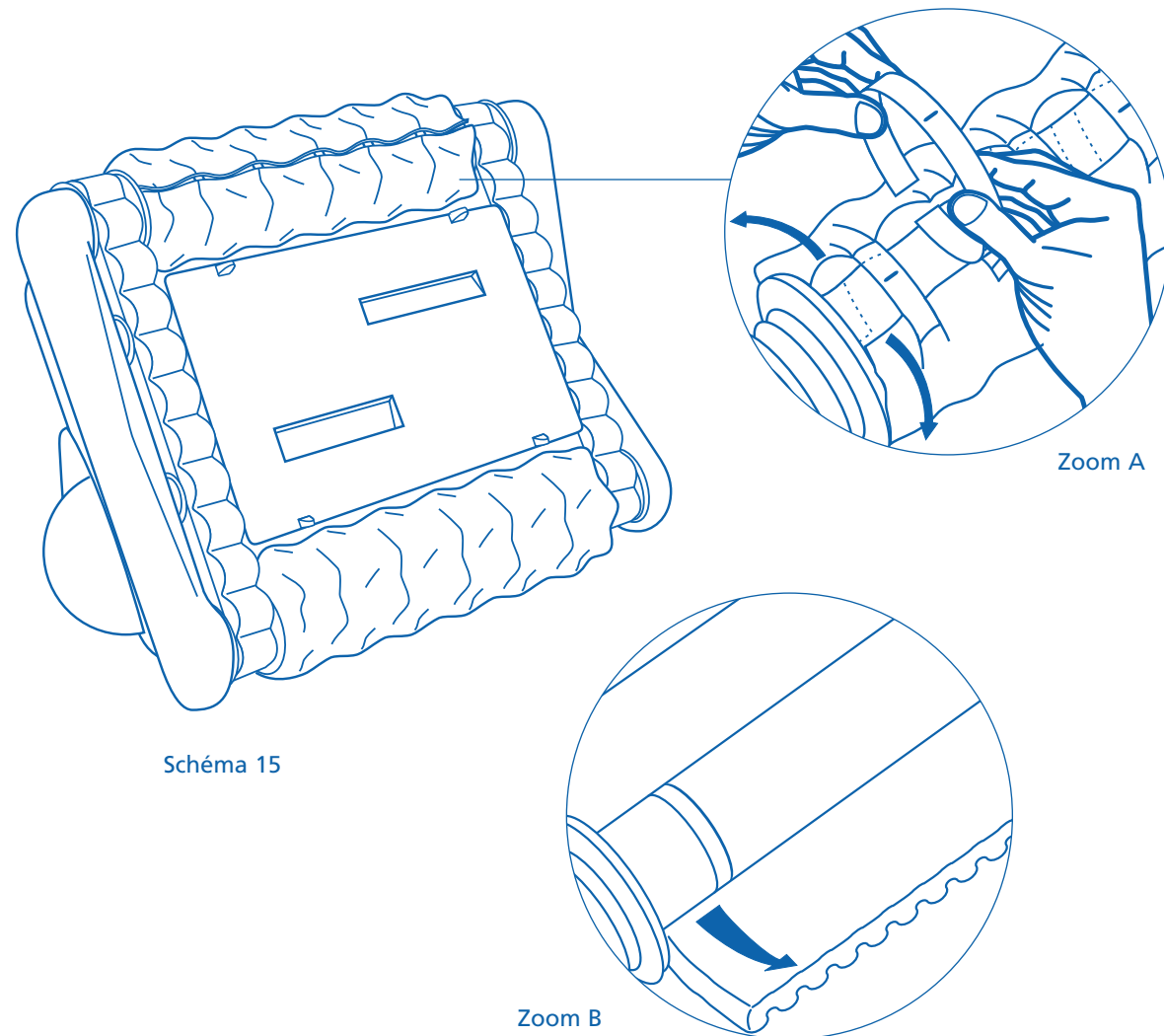
- Le robot doit être nettoyé régulièrement à l'eau claire ou légèrement savonneuse, à l'exclusion de tout solvant tel que le trichloréthylène. Rincez abondamment.
- Avant d'hiverner votre robot, rincez-le bien, et laissez le sécher au sec.
- Aucune pièce mécanique externe accessible à l'utilisateur, ne nécessite de graissage.
- Utilisez votre robot aspirateur aussi souvent que possible : vous profiterez pleinement d'un bassin toujours propre et le sac filtre se colmatera moins vite.
- Il peut arriver qu'une partie de la piscine ne soit pas parfaitement nettoyée après l'exécution du programme automatique de votre robot. Dans ce cas, vous pouvez utiliser le mode manuel pour parfaire le nettoyage, en très peu de temps.

CHANGEMENT DES BROSSES

• Votre robot est équipé de brosses en mousse :

Nous vous conseillons de changer les mousses après une saison d'utilisation. Elles doivent impérativement être changées si leur surface est lisse ou usée.

- Retourner le robot en prenant soin de ne pas le faire reposer sur ses bras flotteurs (schéma 15).
- Ecarter les brosses mousses pour faire apparaître les clips attaches mousses puis soulever les clips attaches mousses (si nécessaire à l'aide d'un levier), et retirer-les en prenant soin de ne pas trop les écarter (Zoom A).
- Sortir la brosse mousse usée du support brosses et remplacer-la par une neuve, côté lisse à l'intérieur (Zoom B).

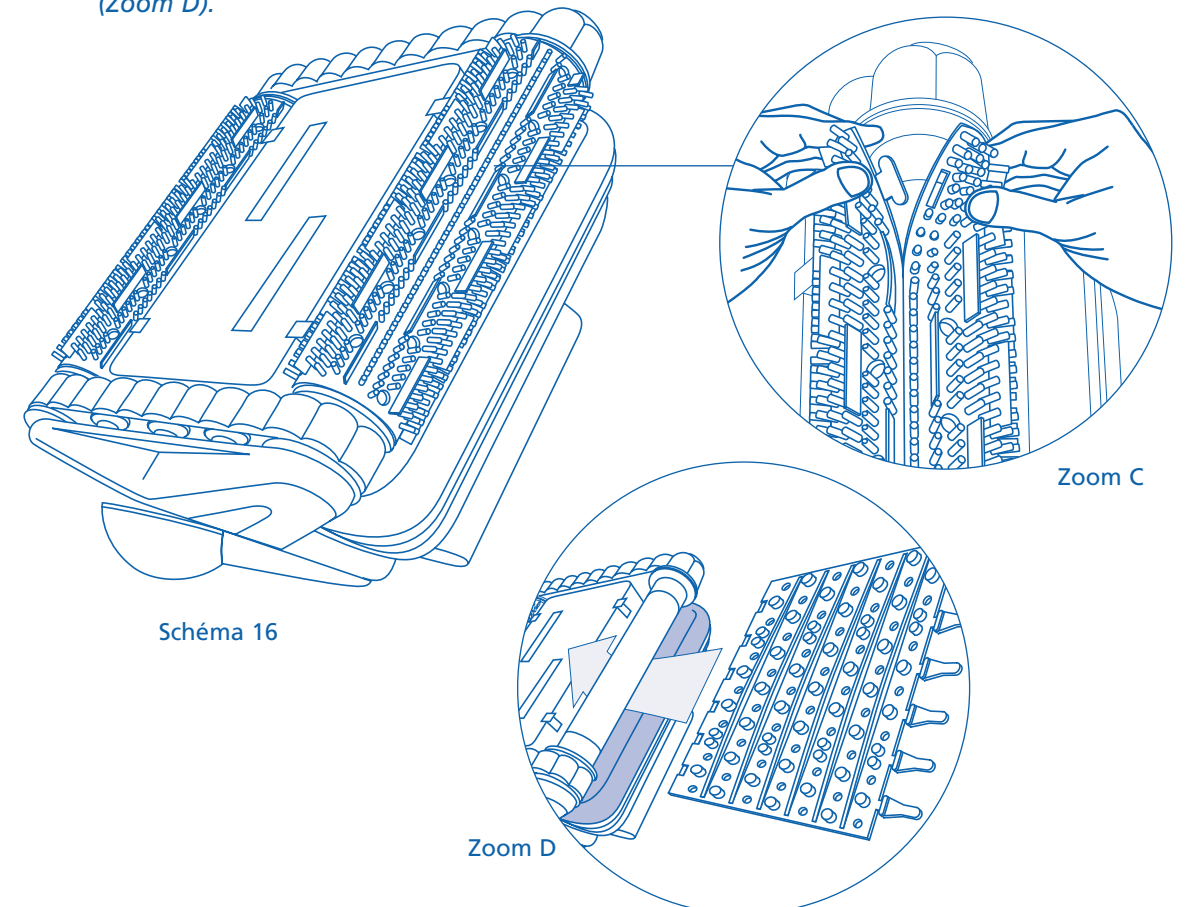


- Présenter les rebords de la brosse mousse vers le haut, et positionner tous les clips attaches mousses dans les encoches de la brosse mousse, sans les engager.
- Une fois que tous les clips attaches mousse sont positionnés dans les encoches, écarter légèrement les clips attaches, et enfoncer-les autour du support brosse de façon à ce que le repère au centre des clips attaches soit positionné à la jointure de la brosse mousse.
- Resserer les brosses mousses en maintenant l'emplacement du repère.

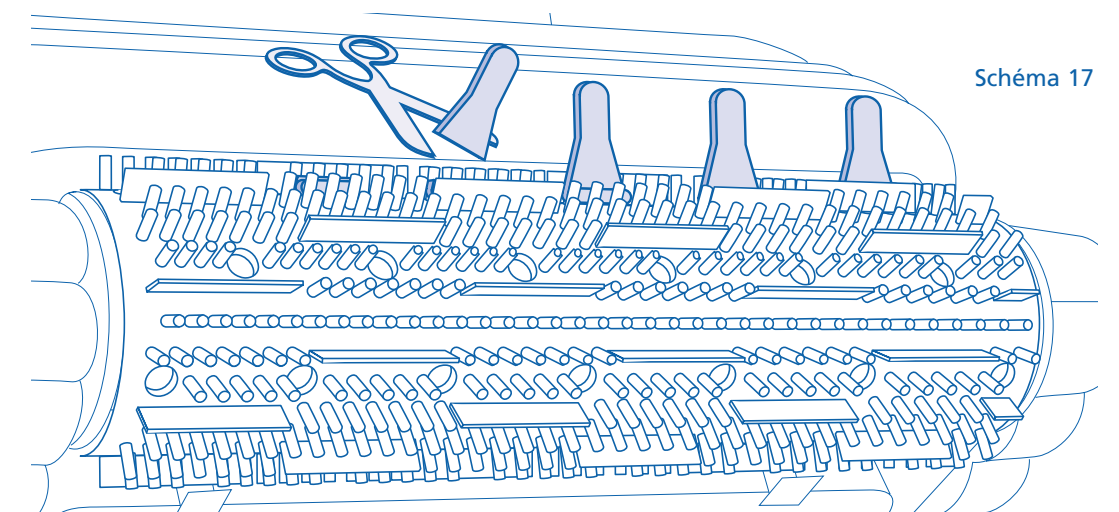
• Votre robot est équipé de brosses en caoutchouc :

Nous vous conseillons de changer les brosses en caoutchouc après 2 saisons d'utilisation.

- Retourner le robot en prenant soin de ne pas le faire reposer sur ses bras flotteurs (schéma 16).
- Dégrafer les languettes de maintien en écartant les bords de la brosse en caoutchouc, et retirer la brosse usagée (Zoom C).
- Positionner les nouvelles brosses en caoutchouc, côté **petits picots fins à l'extérieur**, en enfilant la partie sans languette entre le **pare-choc vert** et le **support brosse** (l'orientation correcte des languettes conditionne le bon fonctionnement du robot) (Zoom D).



- Enfiler chaque languette dans leur encoche et tirer délicatement sur les languettes pour faire passer leur talon de l'autre côté de la fente. Couper les languettes, à l'aide d'une paire de ciseaux à moins de 5 mm du talon afin qu'elles ne dépassent pas la hauteur des petits picots (schéma 17).



En cas de problème...

1. Le robot ne se plaque pas bien au fond de la piscine.

Il reste de l'air dans la coque de l'appareil. Reprenez les opérations d'immersion en respectant point par point les étapes décrites précédemment. Retournez bien le robot en le maintenant immergé pour que l'air bloqué dans la coque s'échappe. Pressez bien les mousses pour faire échapper l'air.

2. Le robot ne monte pas ou plus sur les parois.

Il peut y avoir 2 raisons :

- Le sac filtre est plein ou encrassé : il suffit de le nettoyer.
- Bien que l'eau paraisse limpide, il y a dans votre bassin des algues microscopiques, non visibles à l'œil nu, qui rendent les parois glissantes et empêchent le robot de grimper. Faites alors une chloration choc et baissez légèrement le pH. Ne laissez pas le robot dans l'eau pendant le traitement choc.

N.B. : le fait de ne pas monter sur les parois n'entraîne pas de conséquences importantes sur le nettoyage du bassin qui se fait surtout sur le fond. Comme le CYBERNAUT™ peut tourner, il nettoiera quand même toute la surface du fond.

3. Le robot n'exécute aucun mouvement.

Vérifiez que la prise de courant sur laquelle le coffret de commande est raccordé, est bien alimentée.

Vérifiez que vous avez bien :

- placé l'interrupteur "marche (I)/arrêt (O)" sur marche (I),
- appuyé sur le bouton-poussoir "départ",

Si vous avez sélectionné le mode manuel, vérifiez que le bouton commandant le sens de marche est positionné en avant ou en arrière, mais pas sur la position intermédiaire.

Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

4. L'efficacité du nettoyage semble diminuer.

Vérifiez que la surface des mousses n'est pas devenue lisse. En règle générale, il est conseillé de changer les mousses après une saison d'utilisation.

Votre CYBERNAUT™ a été fabriqué en conformité avec les normes les plus rigoureuses.

Pour profiter de votre appareil en toute sécurité, respectez les indications suivantes :

- Ne raccordez le coffret de commande qu'à une prise de courant équipée d'une borne de terre et protégée par un dispositif de protection à courant différentiel résiduel de 30 mA maximum.
- Éloignez le coffret de commande d'au moins 3,5 mètres par rapport au bord du bassin, et évitez de l'exposer directement au soleil.
- Ne laissez jamais personne se baigner lorsque votre robot est dans la piscine. Si par "accident", le chariot tombait dans l'eau, débranchez impérativement la prise électrique avant de récupérer le chariot.
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, n'ouvrez jamais le coffret de commande électronique. Faites appel à un technicien qualifié.
- N'essayez jamais de réparer le câble d'alimentation secteur. Contactez le Service Après Vente pour le faire remplacer par la pièce détachée d'origine afin d'éviter un danger.

5. Votre garantie

1. Conditions

Nous garantissons que tout matériel est techniquement irréprochable et exempt de défaut de matière ou de fabrication. Des modifications ultérieures faites sur nos produits (amélioration ou modification faisant partie de l'avancée technologique du produit) ne peuvent donner lieu à une intervention de notre part.

La garantie est limitée en tout cas, de convention expresse, conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil, même en cas d'accident de personnes ou de choses, consécutif à l'utilisation de l'appareil ou résultant d'un vice de construction, de conception ou de matière, à la fourniture des pièces défectueuses.

La garantie est annulée de plein droit si l'appareil a subi l'intervention d'un tiers, étranger à nos ateliers ou à un réparateur non agréé par nous, ou si des modifications ont été apportées sans notre accord écrit. La garantie est également annulée de plein droit en cas d'utilisation non conforme à la notice d'utilisation accompagnant l'appareil lors de son achat.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :

- L'usure normale des pièces d'usure comme les chenilles, les brosses mousse ou caoutchouc, les courroies ou les sacs filtre.
- Les dégâts électriques causés par la foudre ou un mauvais raccordement électrique.
- La casse due aux chocs.
- En aucun cas, la réparation ou le remplacement effectué au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger ou de renouveler le délai de garantie de l'appareil.

2. Durée de la garantie

La durée de la garantie est fixée à 2 ans à partir de la date de facturation au premier utilisateur.

3. Objet de la garantie

Pendant la période de garantie définie ci-dessus, toute pièce reconnue défectueuse sera remise en état ou échangée par le constructeur par une pièce neuve ou en état de bon fonctionnement.

Dans tous les cas, les frais de déplacement et de main d'œuvre seront à la charge de l'utilisateur. En cas de retour en atelier, les frais de transport aller-retour seront à la charge de l'utilisateur, les frais de main d'œuvre restent à la charge du constructeur.

L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités. En tout état de cause, la garantie légale du vendeur continue à s'appliquer en vertu de l'article 4 du décret n° 78-464 du 24 Mars 1978.

4. Avaries de transport

Les appareils voyagent toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci, avant de prendre livraison de l'appareil, de vérifier qu'il est en parfait état.

Notre responsabilité ne saurait être engagée à ce sujet.

Conformité

6

Cet appareil a été conçu et construit selon les normes suivantes :

NF EN 50 081-1 Juin 1992

Compatibilité électromagnétique - Norme générique émission
Partie I : résidentiel, commercial et industrie légère

NF EN 50 082-1 Juin 1992

Compatibilité électromagnétique - Norme générique immunité
Partie I : résidentiel, commercial et industrie légère

NF EN 60 335-2-41/A1 Septembre 1994

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues
Deuxième partie : Règles particulières pour les pompes électriques pour liquides ne dépassant pas 35°C.

NOTE COMPLÉMENTAIRE AU MARQUAGE CE

Le robot de nettoyage pour piscine CYBERNAUT™ est marqué CE selon les directives :

- C.E.M. 89/336/CEE et 92/31/CEE
- Basse Tension 73/23/CEE

vis-à-vis desquelles il est conforme.

Le produit a été testé dans les conditions normales d'utilisation.

Pièces détachées

7

Liste non exhaustive des pièces détachées disponibles à la vente chez votre détaillant habituel :

- Sac filtre standard
- Sac filtre débris fins
- 2 brosses mousse avec 14 clips
- 6 clips attache-mousse
- 2 brosses picots